

MittelCinemaFest 2015

ITALIAN CINEMA

FESTIVAL ITALSKÉHO
FILMU

Praha 2. – 6. 12. 2015

Brno 9. – 11. 12. 2015





XIII Festival Centro-Europeo del Cinema Italiano

XIII. STŘEDOEVROPSKÝ FESTIVAL ITALSKÉHO FILMU

Budapest | Cracovia | Praga / Brno | Bratislava

Budapešť | Krakov | Praha / Brno | Bratislava

Budapest 5 – 15 novembre 2015

Cinema Puskin Budapest

Cracovia 20 – 25 novembre 2015

Krakowskie Centrum Kinowe ARS Cracovia

Praga 2 – 6 dicembre 2015 / Praha 2. – 6. prosinec 2015

Cinema Lucerna / Kino Lucerna

Brno 9 – 11 dicembre 2015 / Brno 9. – 11. prosinec 2015

Cinema Scala / Kino Scala

Bratislava 8 - 13 dicembre 2015

Cinema Lumière

Istituto Luce Cinecittà è la società pubblica dedicata per mission alle diverse realtà dell'audiovisivo. Tra queste la promozione del cinema italiano contemporaneo nel mondo, che distingue la società per l'unicità del ruolo che le viene riconosciuto. L'area della promozione opera nei grandi eventi internazionali del settore cinematografico – come Cannes, Berlino, Buenos Aires, Toronto, Shanghai, Tokyo, Locarno, New York, Londra, ecc. – organizzando la partecipazione italiana, dalle selezioni dei film alla presenza degli artisti. Inoltre, d'intesa con le principali istituzioni culturali nazionali ed internazionali, cura una serie di appuntamenti progettati per la diffusione delle produzioni italiane in territori di importanza strategica, come il Giappone, gli Stati Uniti, l'America Latina, la Gran Bretagna, la Spagna e la Mitteleuropa. Patrimonio di **Istituto Luce Cinecittà** è l'Archivio Storico, che entra a far parte del patrimonio mondiale dell'umanità. Iscritto ufficialmente dall'Unesco nel "Memory of the world", registro della memoria mondiale. L'Archivio Storico è il primo archivio italiano d'immagini del Novecento che, per la sua unicità e universalità, ottiene il riconoscimento "di fonte documentaria ineguagliabile per la conoscenza della storia mondiale".

L'attività di conservazione e valorizzazione investe anche la Cineteca, oltre 3.000 titoli del cinema classico e contemporaneo sottotitolati in diverse lingue straniere. **Istituto Luce Cinecittà** opera anche nell'area della distribuzione e promozione, garantendo ad opere prime e seconde di produzione italiana un'adeguata diffusione sul mercato nazionale.

Infine **Istituto Luce Cinecittà** è editore del daily on line CINECITTÀ NEWS (news.cinecitta.com), una testata costantemente aggiornata sulle principali attività legate al cinema italiano.

Istituto Luce Cinecittà je veřejná instituce zabývající se různými audiovizuálními projekty. Patří mezi ně propagace současného italského filmu ve světě, díky které je tato společnost uznávána pro jedinečnost jí svěřeného úkolu. Prezentace se konají v rámci velkých mezinárodních filmových událostí jako např. Cannes, Berlín, Buenos Aires, Toronto, Šanghaj, Tokio, Locarno, New York, Londýn atd. Společnost zajišťuje italské zastoupení od výběru filmů až po přítomnost umělců. Kromě toho, na základě dohody s hlavními národními a mezinárodními kulturními institucemi, má na starosti řadu akcí zaměřených na šíření italské kinematografie v oblastech strategického významu, jakými jsou Japonsko, Spojené státy americké, Velká Británie, Španělsko a střední Evropa. **Istituto Luce Cinecittà** spolu s Historickým archivem jsou součástí světového kulturního dědictví lidstva. Obě instituce jsou oficiálně zapsány do registru Unesco Paměť světa. Historický archiv je vůbec prvním italským obrazovým archivem mapující 20. století, který pro svou jedinečnost a zároveň univerzálnost nese označení „dokumentární pramen nezbytný pro poznání světových dějin“.

Istituto Luce Cinecittà vlastní jeden z nejbohatších historických archivů cenných audiovizuálních a ikonografických dokumentů na světě, který se stále rozšiřuje. Vedle aktivit na zachování a rozvoj je zde také filmotéka s více než 3.000 tituly klasických a současných filmů s titulky v různých cizích jazycích. Společnost působí také v oblasti distribuce a propagace a zajišťuje italským filmovým prvotinám i druhým dílům patřičné šíření na národním filmovém trhu.

Istituto Luce Cinecittà je v neposlední řadě vydavatelem online deníku CINECITTÀ NEWS (news.cinecitta.com), který je neustále aktualizován informacemi z oblasti italské kinematografie.

Il MittelCinemaFest, Festival centro-europeo del cinema italiano, giunge in Repubblica Ceca nel 2015 alla sua III edizione e vede, oltre a Praga ove si sono tenute con ampio successo le due precedenti, l'inserimento di una tappa a Brno.

Il Festival cresce di anno in anno con un dichiarato obiettivo: proporre novità e successi della più recente stagione cinematografica italiana e contemporaneamente incrementare la presenza e la distribuzione dei film italiani in questo Paese e nell'area. Agli spettatori proponiamo, attraverso le immagini ed i temi trattati sullo schermo, un viaggio ideale attraverso il cinema che costituisce specchio di rifrazione oltre che diretta documentazione e testimonianza di un Paese. Grazie ad una collaborazione ormai consolidata con Cinecittà Luce, con le nostre Ambasciate e gli Istituti Italiani di Cultura dell'area centroeuropea, e grazie al sostegno della Camera di Commercio e dell'Industria Italo-Ceca, di alcuni operatori privati italiani che qui operano oltre che della società di distribuzione Film Europe, siamo in grado di presentare e mettere in programmazione una selezione dei film italiani più significativi dell'ultima ed ultimissima stagione.

Per noi è un motivo di orgoglio che un Paese come la Repubblica Ceca e segnatamente città come Praga e Brno, particolarmente sensibili verso la cultura e il linguaggio dell'arte cinematografica, possano ospitare una rassegna del cinema italiano più recente.

Intendiamo lavorare per dare ulteriore continuità a questa rassegna, farla diventare una scadenza fissa nel ricco calendario culturale della Capitale ceca, estendere l'iniziativa ad altri importanti località in modo che costituisca un appuntamento sia per gli appassionati di cinema sia per coloro che guardano con interesse alla cultura del nostro Paese ed all'evoluzione in corso nella società italiana contemporanea.

Tra i film in calendario, "Latin lover", "Noi e la Giulia", "Mia madre", "Non essere cattivo", "Arianna", "Cloro", "Vergine giurata", "Viva la sposa". Le vicende in essi raccontate costituiscono uno spaccato e un caleidoscopio, o meglio uno sguardo intrecciato che tocca e rivela diversi aspetti della società italiana di oggi. Con in più una pellicola, "Maraviglioso Boccaccio", diretta dai fratelli Taviani, che costituisce un omaggio ad uno dei capolavori della letteratura italiana di tutti i tempi, il "Decameron" di Giovanni Boccaccio, un film che sta riscuotendo in questi stessi giorni in Italia un vasto successo di pubblico.

Abbiamo inoltre previsto di arricchire il Festival di quest'anno con un'anteprima speciale: un concerto dal vivo, diretto dal M. Walter Attanasi, di musiche delle grandi colonne sonore che hanno fatto anch'esse parte della storia del cinema italiano e mondiale.

Vi aspettiamo dunque per condividere con noi i momenti magici in cui le immagini nel buio scorrono dal proiettore allo schermo. A presto

Aldo Amati, *Ambasciatore d'Italia in Repubblica Ceca*
Giovanni Sciola, *Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Praga*

MittelCinemaFest, Středoevropský festival italského filmu, se v roce 2015 bude konat v České republice již potřetí a kromě Prahy, kde první dva ročníky zaznamenaly velký úspěch, se na něj letos může těšit i Brno.

Festival se každým rokem rozrůstá se zcela jasným cílem, a to nabídnout nové a úspěšné snímky posledních sezón italské kinematografie a zároveň rozšířit přítomnost a distribuci italských filmů v této zemi a v celé středoevropské oblasti. Prostřednictvím obrázků a témat pojednáváných na plátně nabízíme divákům ideální cestu kinematografií, která jako zrcadlo odráží dění v zemi a zároveň o něm podává přímé svědectví. Díky nyní již upevněné spolupráci s Cinecittà Luce, s našimi velvyslanectvími a Italskými kulturními instituty ve středoevropské oblasti a rovněž díky podpoře ze strany Italsko-české obchodní a průmyslové komory, některých soukromých italských subjektů působících na tomto území a díky distributorské společnosti Film Europe jsme schopni představit a zařadit do programu výběr nejvýznamnějších italských filmů z poslední doby, a to včetně těch nejnovějších.

Můžeme být hrdi na to, že právě Česká republika, a v tomto případě konkrétně města Praha a Brno, ve kterých kultura a řeč filmového umění mají své nezastupitelné místo, mohou hostit nejnovější přehlídku italského filmu.

Chceme i nadále pracovat na tom, aby tato přehlídka mohla pokračovat a stát se pravidelnou součástí kulturního kalendáře hlavního města České republiky a aby se nám podařilo rozšířit tuto akci do některých dalších významných lokalit a vytvořit z ní příležitost k pravidelnému setkávání jak milovníků filmu, tak i všech obdivovatelů kultury naší země, kteří zároveň sledují probíhající vývoj současné italské společnosti. Na programu jsou filmy „Latin Lover“, „My a Giulia“, „Moje matka“, „Nezlob“, „Arianna“, „Chlór“, „Navždy pannou“ a „Ať žije nevěsta“. Příběhy těchto filmů představují průřez a kaleidoskop, nebo spíš mnohostranný pohled na různé aspekty dnešní italské společnosti. To vše dokresluje jeden film navíc, a to „Úžasný Boccaccio“ v režii bratří Tavianiů, který vzdává poctu jednomu z vrcholných děl italské literatury všech dob, jakým je „Decameron“ Giovanniho Boccaccia. Jedná se o film, který právě v těchto dnech zaznamenává velký úspěch u italského publika.

Letošní festival jsme se navíc rozhodli obohatit o speciální předpremiéru: živý koncert, na kterém pod taktovkou Waltera Attanasiho zazní slavné filmové melodie, které se staly součástí dějin italského a světového filmu.

Budeme vás tedy očekávat, abychom mohli společně sdílet ony magické okamžiky, kdy z promítacího přístroje obrázky putují tmou na plátno. Brzy na shledanou

Aldo Amati, *Velvyslanec Itálie v České republice*
Giovanni Sciola, *Ředitel Italského kulturního institutu v Praze*

BELLI E VINCENTI: SORPRESE DAL PIANETA ITALIA

Originalità è la prima parola che viene a mente: le storie, lo stile, i personaggi di questi film di un cinema italiano che non ti aspetti hanno in comune la loro diversità. Il mix tra autori collaudati, esordienti di talento e qualche icona per i veri appassionati, compone una squadra che – ci scommetto – sorprenderà gli spettatori di questa rassegna. Certamente si tratta di una scommessa perché se questi film e questi autori sono amati dai festival e hanno spesso trovato consensi e premi nelle maggiori rassegne, è altrettanto vero che non arrivano già con l'aura della notorietà, dell'arte o del successo in tasca. Scontiamo ancora uno scollamento tra la diversità e la vivacità dei nostri autori e le difficoltà d'impresa dell'industria italiana. E ancor più un mutamento profondo della società che l'artista intuisce e anticipa mentre per il pubblico (nazionale o internazionale non fa molta differenza) è una fotografia meno tipica, meno decifrabile, certamente ben poco folkloristica. Periferie, immigrazione, provincia, solitudini, incroci culturali sembrano le parole d'ordine di un cinema che si cerca e non si nasconde mai dietro lo stereotipo o il cliché. E sono parole che evocano però una realtà aspra, difficile, ricca di contraddizioni laceranti. Dove è dunque finita la leggendaria capacità italiana della commedia amara, della "tragicommedia" che per generazioni ci è stata invidiata? Per fortuna la leggerezza non ha lasciato il cinema italiano anche se molto sono cambiati i modi e i ritmi del sorriso e della risata. E provo un certo orgoglio a vedere che accanto agli affreschi corali, ai ritratti individuali (specie femminili e non per caso), a un cinema di denuncia sociale tanto contemporaneo quanto incisivo, la commedia ritrova il suo posto d'onore, cominciando il suo viaggio nel mondo dopo un verdetto lusinghiero del pubblico e perfino della critica più esigente. Ognuno dei film scelti meriterebbe aggettivi e sottolineature, venendo da una selezione autorevole e precedente alla mia, quella delle vetrine internazionali a cui ciascuno degli autori ha partecipato. Mi limito allora a citare tre titoli come esempi di quell'originalità che mi piace ritrovare in un cinema che non ha – finalmente – più paura di rischiare. **Arianna** ovvero la forza di plasmare un soggetto sempre più diffuso nel cinema straniero (la ricerca della propria identità cominciando dalla sfera sessuale psichica) con modalità che rendono unico il talento dell'esordiente Carlo Lavagna; **Noi e la Giulia** di Edoardo Geda ovvero la sintonia di un attore, sceneggiatore e regista con una generazione di uomini-bambini, Peter Pan di un mondo che è cambiato prima che se ne possano rendere conto. Una dedica speciale infine per Claudio Caligari il cui **Non essere cattivo** è il disperato testamento di un outsider che il nostro cinema non ha saputo sostenere negli anni più vitali (tra il suo esordio con **Amore tossico** e il suo film più classico e maturo, **L'odore della notte**) ma che ha saputo aspettare, fin oltre la morte facendolo un oggetto di culto, candidato agli Oscar 2016, che dà un'impronta tutta speciale a questa selezione.

Giorgio Gosetti, giornalista, scrittore, direttore di Venice Days, Noirfest, House of Cinema Roma

KRÁSNÉ A VÍŤEZNÉ: PŘEKVAPENÍ Z PLANETY ITÁLIE

První věc, která člověka napadne, je originalita. Originalita, kterou nečekáš: příběhů, stylu i postav těchto filmů italské kinematografie, jež mají společné to, že jsou odlišné.

Směs autorů, kteří se již prosadili, začínajících talentů, jakož i iecjaká ikona pro opravdové nadšence tvoří spolek, který – a to se vsadím – překvapí diváky této filmové přehlídky. Jedná se dozajista o sázku, protože tyto filmy a tito autoři jsou sice obdivováni na festivalech a často věnčeni cenami na nejvýznamnějších přehlídkách, ale je také pravda, že je nedoprovází pověst proslulosti, umělecké kvality či úspěchu v kapse. A není nezanedbatelný rozpor mezi jinakostí a vervou těchto autorů a potížemi italského průmyslu. A ve hře je i hluboká proměna společnosti, kterou umělec vycití a předjímá, zatímco pro diváctvo (domácí či mezinárodní, to je lhostejné) je to nepříliš typická, nesnadno rozluštitelná a jistě ne folkloristická fotografie.

Periferie, přistěhovalectví, provincie, samoty, kulturní střetávání, to jsou, zdá se, hesla kinematografie, která hledá vlastní tvář a nikdy se neskrývá za stereotypy či kliše. A tato slova vyvolávají drsnou a těžkou skutečnost, poznamenanou drásajícími rozpory. Kam se vlastně poděla ona legendární italská schopnost hořké komedie, „tragikomedie“, kterou nám po generace záviděli? Naštěstí lehkost italskou kinematografií neopustila, i když se způsob a rytmus úsměvu a smíchu změnily. A pocítuji jistou hrdost při pohledu na to, jak vedle sborových fresek, individuálních portrétů (ne náhodou hlavně ženských) a filmů se sociální tematikou, tak současných a tak trefných, nachází komedie opět svoje čestné místo, poté, co se jí dostalo lichotivého verdiktu od publika a dokonce i od té nejnáročnější kritiky. Každý z těchto vybraných filmů by si zasloužil další upřesnění a zdůraznění, protože pocházejí z váženého výběru, který tomu mému předchází, z mezinárodních přehlídek, jichž se každý z autorů zúčastnil.

Omezím se tedy na to, že ocituji tři tituly jako příklad oné originality, kterou rád zaznamenávám ve filmu, jenž konečně nemá strach riskovat.

Arianna, neboli síla zpracovat námět, který je v zahraniční kinematografii stále rozšířenější (hledání vlastní identity počínaje psychickou a sexuální sférou), a to způsobem, jenž potvrzuje jedinečný talent debutujícího Carla Lavagni.

My a Giulia, od Edoarda Lea, neboli souznění herce, scenáristy a režiséra s generací věčně nedospělých, Peter Panů světa, jenž se změnil dříve, nežli si to mohli uvědomit.

Zvláštní slovo nakonec patří Claudiovi Caligarimu, jehož film **Nezlob** je zoufalou závětí outsidersa, kterého naše kinematografie neuměla podpořit v jeho nejvitalnějších letech (od debutu **Toxická láska** k nejklasičtějšímu a nejzralejšímu filmu **Vůně noci**), uměla však počkat na jeho smrt a udělat z něho kulturní objekt a kandidáta na Oskara v roce 2016, což této přehlídce dodává zcela zvláštní ráz.

Giorgio Gosetti, novinář, spisovatel, ředitel Venice Days, Noirfest, House of Cinema Roma

PRAHA Cinema Lucerna / Kino Lucerna

- 1. 12.**
19.30 *La Grande Musica del Cinema Italiano – Concerto diretto da Walter Attanasi*
Koncert italské filmové hudby, dirigent Walter Attanasi
- 2. 12.**
18. 45 **LATIN LOVER**
regia di / režie Cristina Comencini
Inaugurazione / Slavnostní zahájení
21.00 **VIVA LA SPOSA / AŽ ŽIJE NEVĚSTA**
regia di / režie Ascanio Celestini
- 3. 12.**
18.45 **ARIANNA**
regia di / režie Carlo Lavagna
20.45 **MIA MADRE / MOJE MATKA**
regia di / režie Nanni Moretti
- 4. 12.**
18.45 **NOI E LA GIULIA / MY A GIULIA**
regia di / režie Edoardo Leo
21.00 **NON ESSERE CATTIVO / NEZLOB**
regia di / režie Claudio Caligari
- 5. 12.**
16.15 **MARAVIGLIOSO BOCCACCIO / ÚŽASNÝ BOCCACCIO**
regia di / režie Paolo e Vittorio Taviani

- 18.45 **CLORO / CHLÓR**
regia di / režie Lamberto Sanfelice
20.45 **VERGINE GIURATA / NAVŽDY**
PANNOU regia di / režie Laura Bispuri
- 6. 12.**
19.30 **LATIN LOVER**
regia di / režie Cristina Comencini

BRNO Cinema Scala / Kino Scala

- 9. 12.**
18.00 **MARAVIGLIOSO BOCCACCIO / ÚŽASNÝ BOCCACCIO**
regia di / režie Paolo e Vittorio Taviani
20.30 **NOI E LA GIULIA / MY A GIULIA**
regia di / režie Edoardo Leo
Inaugurazione / Slavnostní zahájení
- 10. 12.**
18.00 **ARIANNA**
regia di / režie Carlo Lavagna
20.30 **LATIN LOVER**
regia di / režie Cristina Comencini
- 11. 12.**
18.00 **MIA MADRE / MOJE MATKA**
regia di / režie Nanni Moretti
20.30 **NON ESSERE CATTIVO / NEZLOB**
regia di / režie Claudio Caligari



ARIANNA

di | režie: **Carlo Lavagna**
(opera prima / prvotina)

Arianna ha diciannove anni ma ancora non ha avuto il suo primo ciclo mestruale. Gli ormoni che il suo ginecologo le ha prescritto non sembrano avere effetto sul suo sviluppo, a parte un leggero ingrossamento del seno che però le provoca fastidio. All'inizio dell'estate, i suoi genitori decidono di riprendere possesso del casale sul lago di Bolsena dove Arianna era cresciuta fino all'età di tre anni e in cui non era ancora tornata. Durante la permanenza nella casa, antiche memorie cominciano a riaffiorare, tanto che Arianna decide di rimanere anche quando i genitori devono rientrare in città. I pomeriggi passano lenti e silenziosi, mentre Arianna comincia a indagare sul proprio corpo e sul proprio passato; l'incontro con la giovane cugina Celeste - così diversa e femminile rispetto a lei - e la perdita della verginità con un ragazzo della sua età, spingono Arianna a confrontarsi definitivamente con la vera natura della propria sessualità.

Arianně je devatenáct, ale ještě nikdy nemenstruovala. Hormony, které jí gynekolog předepsal, na ní zřejmě nepůsobí, až na lehké zvětšení prsou, které jí však vadí. Začátkem léta se její rodiče rozhodnou, že se vrátí do usedlosti u jezera Bolsena, kde Arianna strávila první tři roky života, ale kam se potom už nevrátila. Během pobytu v domě se začínají vynořovat staré vzpomínky, takže se Arianna rozhodne zůstat, i když se rodiče musejí vrátit do města. Odpoledne se líně a tiše vlečou, Arianna mezitím zkoumá vlastní tělo i minulost; setkání s mladou sestřenicí Celestou – tolik odlišnou a ženskou ve srovnání s ní samotnou – a ztráta panenství s chlapcem jejího věku, přivedou nakonec Ariannu k rozpoznání své pravé sexuality.

ARIANNA

di | režie: **Carlo Lavagna**
(opera prima / prvotina)

cast | hrají

Ondina Quadri
Massimo Popolizio
Valentina Carnelutti
Blu Yoshimi
Miriam Galanti
Eduardo Valdarnini
Corrado Sassi
Lidia Vitale

sceneggiatura | scénář

Carlo Lavagna
Carlo Salsa
Chiara Barzini

fotografia | kamera

Hélène Louvart

scenografia | výprava

Fabrizio D'Arpino

costumi | kostýmy

Zazie Gnechchi Ruscone

produttore | producent

Tommaso Bertani
Damiano Ticconi

produzione | produkce

Ring Film
Ang Film
Asmara Films
Essentia
Rai Cinema
con il contributo del
MiBACT

distribuzione |

distribuce: Istituto
Luce Cinecittà [IT]

vendite estere | prodej do zahraničí

Rai Com [IT]

paese | země

Italia /

Itálie

anno | rok

2015

durata | délka

84'

formato | formát

colore / barevný

premi e festival | ocenění a účast na festivalech

BFI London Film Festival
2015: Debate

La Biennale di Venezia
2015: Giornate degli
Autori / Autorské dny –
Venice Days, Selezione
Ufficiale – Premio Nuovo
Imaie Talent Award
(Ondina Quadri),

Premio Laguna Sud,

Premio FEDEORA
per un'attrice emergente
/ Cena FEDEORA
pro začínající herečku





CLORO | CHLÓR

di | režie: **Lamberto Sanfelice**
(opera prima / prvotina)

Jenny ha 17 anni e un sogno: diventare una campionessa di nuoto sincronizzato, dove eccelle nel doppio sincro in coppia con la sua amica Flavia. La sua vita spensierata di adolescente sul litorale romano, viene scossa dalla morte improvvisa della madre. Con suo padre Alfio e il fratellino Fabrizio è costretta a trasferirsi in un paesino di poche anime nel cuore della Maiella. Lo zio Tondino li ospita in una vecchia baita di montagna, nei pressi di un albergo con un impianto di skilift e una pista da sci. Jenny è costretta a trovarsi un impiego come cameriera all'hotel Splendor e a rinunciare al diploma. Quando scopre che l'hotel ha una piscina, decide di rischiare e di andarci di notte ad allenarsi. Quando le condizioni di suo padre si aggravano, Jenny rimane sola a occuparsi del fratello e vede il suo sogno allontanarsi ogni giorno di più, il bambino come l'ostacolo alla sua libertà. Una notte durante l'allenamento Jenny viene sorpresa in piscina dal custode dell'albergo, Ivan. Nascerà tra i due una relazione fatta di incontri notturni. Una volta giunta davanti alla sua piscina osserva le compagne allenarsi e si accorge che ormai quel mondo è lontano da lei. Rappresenta un'adolescenza che non le appartiene più. A quello spazio confinato preferirà nuotare libera, in uno spazio indefinito, nel mare.

Jenny je 17 a má sen: chce se stát přebornicí v synchronním plavání, kde má vynikající výsledky v plavání v páru se svou přítelkyní Flavií. Jejím bezstarostným životem dospívající dívky na římském pobřeží otřese náhlá smrt matky. S otcem Alfii a bratříčkem Fabriziem se musí odstěhovat do vesničky s několika málo obyvateli v srdci přírodního parku Maiella. Strýc Tondino je ubytuje ve staré horské chatě, poblíž hotelu se sjezdovkou a lyžařským vlekem. Jenny se musí zaměstnat jako číšnice v hotelu Splendor a vzdát se studia. Když zjistí, že v hotelu je bazén, rozhodne se riskovat a dochází do něho v noci trénovat. Když se otci přitíží, Jenny se musí sama starat o bratra a vidí, jak se den po dni její sen rozplývá, přičemž považuje svého bratra za překážku vlastní svobody. Jedné noci Jenny při tréninku překvapí hotelový hlídač, Ivan. Vznikne mezi nimi vztah odehrávající se při nočních setkáních. Jednoho dne se Jenny octne u svého bazénu a pozoruje svoje kamarádky při tréninku, uvědomí si, že ten svět už je jí vzdálený. Je zosobněním dospívání, které už jí nepatří. Před oním ohraničeným světem dá přednost volnému plavání v neomezeném prostoru, v moři.

CLORO | CHLÓR

di | režie: **Lamberto Sanfelice**
(opera prima / prvotina)

cast | hrají

Sara Serraiocco
Piera Degli Esposti
Giorgio Colangeli
Ivan Franek
Anatol Sassi
Andrea Vergoni
Chiara Romano
Pina Bellano
Mario Massari
Anna Preda Anisoara
Sofia Ranalli
Guido Maiorano
Andrea D'Aurelio
Maria Antonietta Bafile

fotografia | kamera

Michele Paradisi

montaggio | střih

Andrea Maguolo

scenografia | výprava

Daniele Frabetti

costumi | kostýmy

Francesca Di Giuliano

musica | hudba

Piernicola Di Muro

produttore |

producent

Ginevra Elkann

Damiano Ticconi

produzione | produkce

Asmara Films
Ang Film
Rai Cinema
con il contributo del
MiBACT
in associazione con
Banca del Fucino
con il sostegno di
Regione Lazio /
s příspěvím MiBACT,
spolu s Banca del
Fucino, s podporou kraje
Lazio

vendite estere | prodej

do zahraničí

Rai Com [IT]

paese | země

Italia /
Itálie

anno | rok

2015

durata | délka

94'

premi e festival | ocenění a účast na festivalech

Annecy Cinema Italien
2015: Concorso
Fiction – Premio
d'Interpretazione
Femminile / Cena za
ženský herecký výkon
(Sara Serraiocco)

Berlinale 2015:
Generation 14plus

Festival del Cinema
Italiano di Tokyo 2015 /
Festival italských filmů
v Tokiu 2015

Open Roads:
New Italian Cinema 2015

Sundance Film Festival
2015: World Cinema
Dramatic Competition

Zlin Film Festival 2015:
International competition
of European
feature film debuts



LATIN LOVER

di | režie: Cristina Comencini



Saverio Crispo, il grande attore del cinema italiano è morto dieci anni fa. Le sue quattro figlie, avute da mogli diverse in altrettante parti del mondo, si radunano nella grande casa del paesino pugliese dove l'attore è nato. La figlia italiana con il compagno di cui è fidanzata clandestina. La figlia francese, con il più piccolo dei tre figli avuti da tre padri diversi. La figlia spagnola, l'unica sposata, con un marito impenitente traditore. E l'ultima figlia svedese che il padre non l'ha quasi mai visto.

Arrivano anche le due vedove, la prima moglie italiana che se lo è ripreso e curato in vecchiaia, e l'attrice spagnola che lo ha sposato ai tempi dei western all'italiana. Nessuna delle figlie ha conosciuto veramente il grande padre che ognuna ha mitizzato e amato nelle epoche diverse della sua trionfale carriera.

Nel mezzo dei festeggiamenti, quando ancora è attesa la quinta figlia, l'americana riconosciuta con la prova del Dna, irrompe invece Pedro del Rio, lo stunt che pare conoscere l'attore meglio di chiunque altro. Tra conferenze stampa, proiezioni, rivelazioni notturne di segreti, le donne del grande divo rivaleggiano, si affrontano, in un crescendo di emozioni e situazioni tragicomiche.

Saverio Crispo, velká hvězda italského filmu, je už deset let po smrti. Ve velkém domě v jedné apulské vesnici, kde se herec narodil, se scházejí jeho čtyři dcery, které měl se čtyřmi různými manželkami ve čtyřech různých koutech světa. Italská dcera přijíždí s druhem, s nímž je tajně zasnoubená. Francouzská dcera s nejmladším ze tří dětí, které měla se třemi různými muži. Španělská dcera, jediná vdaná, s manželem, notorickým nevěrníkem. A objeví se i nejmladší švédská dcera, která otce skoro nepoznala.

Přijíždějí také dvě vdovy, první manželka Italka, která si ho k sobě vzala ve stáří a starala se o něj, a španělská herečka, s níž žil v dobách slávy spaghetti westernu. Žádná z dcer slavného otce ve skutečnosti neznala, každá si ho idealizovala a milovala ho v jiném období jeho triumfální kariéry.

Uprostřed oslav, zatímco čekají na pátou dceru, Američanku, již Saveriovo otcovství potvrdily testy DNA, objeví se místo ní Pedro del Rio, kaskadér, který, jak se zdá, zná herce lépe než kdokoli jiný. Mezi tiskovými konferencemi, projekcemi a nočním odhalováním tajemství mezi sebou ženy velkého herce soupeří a vzájemně se konfrontují ve stoupajícím rytmu emocí a tragikomických situací.

LATIN LOVER

di | režie: **Cristina Comencini**

cast | hrají

Angela Finocchiario
Valeria Bruni Tedeschi
Virna Lisi
Marisa Paredes
Candela Peña
Jordi Mollà
Lluís Homar
Neri Marcorè
Francesco Scianna
Toni Bertorelli
Claudio Gioè
Cecilia Zingaro
Ippolito Chiarello
Isabella Ragno
Pihla Viitala
Nadeah Miranda
Osiris Perez Cantador
Julian Donat Cattin
Pablo Nanni Ausin
Vittorio Continelli
Isabella Ragno
Franco Miccoli
Maurizio Pellegrini
sceneggiatura | scénář
Cristina Comencini
Giulia Calenda
fotografia | kamera
Italo Petriccione
montaggio | střih
Francesca Calvelli
scenografia | výprava
Paola Comencini
costumi | kostýmy
Alessandro Lai

musica | hudba

Andrea Farri
produttore | producent
Lionello Cerri
produzione | produkce
Lumière & Co.
Rai Cinema
con il contributo del
MiBACT
in associazione con
Banca Popolare di Bari
Essequamvideri
con il sostegno di
Fondazione Apulia
Film Commission /
Vyrobyly společnosti
Lumière & Co. a Rai
Cinema za přispění
italského ministerstva
kultury a cestovního
ruchu, ve spolupráci
s Banca Popolare di
Bari, Essequamvideri
a za podpory nadace
Fondazione Apulia Film
Commission
**vendite estere | prodej
do zahraničí**
Rai Com [IT]
paese | země Italia /
Itálie
anno | rok 2014
durata | délka 104'
formato | formát
colore / barevný

premi e festival | ocenění a festivaly

Annecy Cinema Italien
2015: Eventi
BFI London Film Festival
2015: Laugh
Cinéalma - L'âme de la
méditerranée 2015: Inédit
Festival del Cinema
di Bruxelles 2015:
Panorama
Festival des Films du
Monde de Montréal 2015:
Hors-concours
Globi d'Oro 2015:
Miglior Musica / Zlaté
glóby 2015: cena za
nejlepší hudbu / Itálie
Lavazza Italian Film
Festival 2015: Mid
Festival Affair
Monaco Film Festival
2015: Spotlight
Nuovo Cinema Italiano
Film Festival – Charleston
2015
Open Roads: New Italian
Cinema 2015:
Opening Night /
Zahajovací večer
Semana de Cine Italiano
Buenos Aires 2015:
Film di Chiusura / Týden
italského filmu – Buenos
Aires 2015: Závěrečný
film





MARAVIGLIOSO BOCCACCIO | ÚŽASNÝ BOCCACCIO

di | režie: Paolo Taviani, Vittorio Taviani

Lo sfondo è quello della Firenze trecentesca colpita dalla peste, che spinge dieci giovani a rifugiarsi in campagna e a impiegare il tempo raccontandosi delle brevi storie. Drammatiche o argute, erotiche o grottesche, tutte le novelle hanno in realtà un unico, grande protagonista: l'amore, nelle sue innumerevoli sfumature. Sarà proprio l'amore a diventare per tutti il migliore antidoto contro le sofferenze e le incertezze di un'epoca.

Historickým pozadím je Florencie poloviny 14. století zasažená morem, který přinutí deset mladých lidí uchýlit se na venkov, kde tráví čas tím, že si vyprávějí krátké příběhy. Ať už jsou dramatické či důvtipné, erotické či komické, všechny novely mají ve skutečnosti jen jednoho velkého protagonistu: lásku v jejím bezpočtu odstínů. Právě láska se pro všechny stane tím nejlepším lékem proti utrpení a nejistotám jejich doby.

MARAVIGLIOSO BOCCACCIO | ÚŽASNÝ BOCCACCIO

di | režie: Paolo Taviani, Vittorio Taviani

cast | hrají

Lello Arena
Paola Cortellesi
Carolina Crescentini
Flavio Parenti
Vittoria Puccini
Michele Riondino
Kim Rossi Stuart
Riccardo Scamarcio
Kasia Smutniak
Jasmine Trinca
Josafat Vagni
Melissa Anna Bartolini
Eugenia Costantini
Miriam Dalmazio
Camilla Diana
Nicolò Diana
Fabrizio Falco
Moisè Curia
Ilaria Giachi
Barbara Giordano
Rosabel Laurenti Sellers
Beatrice Fedi
Francesca Agostini
Sergio Albelli

Valentina Bellè
Niccolò Calvagna
Simone Ciampi
Consuelo Ciatti
Vanni De Lucia
Lino Guanciale
Giovanni Guidelli
Marco Iermanò
Cristina Liberati
Matilde Piana
Enrica Rosso
Leonardo Santini
sceneggiatura |
scénář
Paolo Taviani
Vittorio Taviani
dal "Decamerone"
di Giovanni Boccaccio
fotografia | kamera
Simone Zampagni
montaggio | střih
Roberto Perpignani
scenografia | výprava
Emita Frigato

costumi | kostýmy

Lina Nerli Taviani
musica | hudba
Giuliano Taviani
Carmelo Travia

produttore |

producent
Donatella Palermo

Luigi Musini
Fabio Conversi

distribuzione |

distribuce
distributore locale

vendite estere | prodej

do zahraničí
Mk2 [FR]

paese | země Italia,
Francia / Itálie, Francie

anno | rok 2015

durata | délka 120'

formato | formát colore
/ barevný

premi e festival |

ocenění a festivaly
Beijing International Film
Festival 2015:
Film di Apertura
Karlovy Vary
International Film
Festival 2015: Horizons
/ Mezinárodní filmový
festival Karlovy Vary
2015: Horizonty
Lavazza Italian Film
Festival 2015: Special
Presentation
Monaco Film Festival
2015: Spotlight
Tribeca Film Festival
2015: Spotlight





MIA MADRE | MOJE MATKA

di | režie: **Nanni Moretti**

Margherita, regista di successo in crisi creativa, è alle prese con un film impegnato, incentrato sulla rivolta degli operai di una fabbrica contro i tagli e i licenziamenti previsti dai nuovi proprietari americani. Il compito per Margherita è tutt'altro che semplice: non solo deve confrontarsi con un film politico, ma anche con la difficile gestione del cast, in particolare di Barry Huggins, bizzosa star italo-americana anche lui in crisi. E la vita di Margherita non è complicata solo sul set: separata e con una figlia adolescente, deve fare i conti con un rapporto sentimentale ormai agli sgoccioli e, soprattutto, con la malattia di sua madre Ada, latinista ed ex insegnante di Liceo, ricoverata in ospedale. Con l'aiuto del fratello Giovanni, ingegnere che ha rinunciato al lavoro per dedicarsi completamente ad Ada, Margherita proverà a superare gli ostacoli della sua vita privata e professionale.

Margherita, úspěšná filmová režisérka procházející tvůrčí krizí, se potýká s natáčením angažovaného filmu o vzpouře dělníků proti škrtům a propouštění, které plánují noví američtí vlastníci jejich továrny. Margheritin úkol není vůbec snadný, musí se vypořádat nejen s politickým tématem filmu, ale také s obtížně zvládatelnými herci, zejména s vrtošivou italo-americkou hvězdou Barrym Hugginsem, jehož navíc také postihla osobní krize. Margheritin život se nekomplikuje jen na place, po rozchodu s manželem žije sama s dospívající dcerou, je nucena se vyrovnat s dohasínáním nového milostného vztahu a především s nemocí své matky Ady, bývalé gymnaziální profesorky latiny, hospitalizované v nemocnici. Margherita se pokusí překonat překážky ve svém soukromém i profesním životě s pomocí bratra Giovanniho, inženýra, který se vzdal své profese, aby se mohl plně věnovat péči o matku.

MIA MADRE | MOJE MATKA

di | režie: **Nanni Moretti**

cast | hrají

Margherita Buy
John Turturro
Giulia Lazzarini
Nanni Moretti
Beatrice Mancini
Stefano Abbati
Enrico Ianniello
Anna Bellato
Pietro Ragusa
Tony Laudadio
Lorenzo Gioielli
Tatiana Lepore
Monica Samassa
Vanessa Scalera
Davide Iacopini
Rossana Mortara
Antonio Zavatteri
Camilla Semino Favro
Domenico Diele
Renato Scarpa

sceneggiatura | scénář

Nanni Moretti
Francesco Piccolo
Valia Santella

fotografia | kamera

Arnaldo Catinari

montaggio | střih

Clelio Benevento

scenografia | výprava

Paola Bizzarri

costumi | kostýmy

Valentina Taviani

produttore |

producent

Nanni Moretti
Domenico Procacci
Jean Labadie
produzione
Sacher Film
Fandango
Le Pacte
Rai Cinema
Arte France Cinéma
in associazione con
Ifitalia
Gruppo BNP Paribas
con il sostegno
di Eurimages

vendite estere | prodeji do zahraničí

Films Distribution [FR]

paese | země Italia,
Francia / Itálie, Francie

anno | rok 2015

durata | délka 102'

formato | formát colore
/ barevný

premi e festival | ocenění a festivaly

Beirut International Film
Festival 2015: Panorama

Chicago International
Film Festival 2015:
Opening Night

David di Donatello
2015: Miglior attrice
protagonista (Margherita
Buy) / Donatellův David
2015: nejlepší herečka
v hlavní roli (Margherita
Buy), Miglior attrice non
protagonista (Giulia
Lazzarini) / nejlepší
herečka ve vedlejší roli
(Giulia Lazzarini)

Festival de Cannes 2015:
In Concorso - Prix du
Jury oecuménique

Flanders International
Film Festival Ghent 2015:
Gala

Jerusalem International
Film Festival 2015:
Opening Film

New York Film Festival
2015: Main Slate

NICE New Italian Cinema
Events Festival 2015:
Fuori Concorso

Shanghai International
Film Festival 2015:
Panorama

The Norwegian Int'l Film
Festival - Haugesund
2015: Hovedprogram

TIFF - Toronto
International Film Festival
2015: Gala





NOI E LA GIULIA | MY A GIULIA

di | režie: **Edoardo Leo**

Diego, Fausto e Claudio sono tre quarantenni insoddisfatti e in fuga dalla città e dalle proprie vite, che da perfetti sconosciuti si ritrovano uniti nell'impresa di aprire un agriturismo. A loro si unirà Sergio, un cinquantenne invasato e fuori tempo massimo, ed Elisa, una giovane donna incinta decisamente fuori di testa. Ad ostacolare il loro sogno arriverà Vito, un curioso camorrista venuto a chiedere il pizzo alla guida di una vecchia Giulia 1300. Questa minaccia li costringerà a ribellarsi ad un sopruso in maniera rocambolesca e lo faranno dando vita a un'avventura impreveduta, sconclusionata e tragicomica, a una resistenza disperata... quella che tutti noi vorremmo fare. Se ne avessimo il coraggio.

Diego, Fausto e Claudio jsou tři nespokojení čtyřicátníci, kteří utíkají z města a z vlastních životů. Třebaže se neznají, svede je dohromady společný projekt koupit zemědělskou usedlost a provozovat tam agroturistiku. Přidá se k nim Sergio, horlivý padesátník, kterému už tak trochu ujel vlak, a Elisa, mladá těhotná žena, která to v hlavě rozhodně nemá v pořádku. Do cesty jejich snu se ale postaví podivný camorrista Vito, příjizdějící vymáhat výpalné za volantem starého vozu Alfa Romeo Giulia 1300. Tato hrozba je donutí vzepřít se mafiánské zvlášti dost krkolomným způsobem, čímž se stanou protagonisty nečekaného, nelogického a tragikomického dobrodružství a také zoufalého odporu, jež bychom chtěli klást všichni... kdybychom k tomu měli odvahu.

NOI E LA GIULIA | MY A GIULIA

di | režie: Edoardo Leo

cast | hrají

Edoardo Leo
Carlo Buccirosso
Luca Argentero
Claudio Amendola
Stefano Fresi
Anna Foglietta
Mattia Sbragia
Federico Torre

sceneggiatura | scénář

Edoardo Leo
Marco Bonini
dal romanzo
Giulia 1300 e altri miracoli
di Fabio Bartolomei / na
motivy románu Fabia
Bartolomeie „*Giulia*
1300 a jiné zázraky“

fotografia | kamera

Alessandro Pesci

montaggio | střih

Patrizio Marone

scenografia | výprava

Paki Meduri

costumi | kostýmy

Elena Minesso

musica | hudba

Gianluca Misiti

produttore | producent

Fulvio Lucisano
Federica Lucisano

produzione | produkce

IIF Italian International
Film
Warner Bros. Ent. Italia
Vyrábily společnosti IIF
Italian International Film
a Warner Bros. Ent. Italia

vendite estere | prodej do zahraničí

Intramovies [IT]

paese | země

Italia /
Itálie

anno | rok

2014

durata | délka

115'

formato | formát

colore

premi e festival | ocenění a festivaly

Annecy Cinema Italien
2015: Viaggio in
Basilicata / Cesta do
Basilicaty

Cinema Italy - Miami/
Atlanta/San Juan Italian
Film Festival 2015

David di Donatello
2015: Miglior attore
non protagonista (Carlo
Buccirosso) / Donatellův
David, 2015: nejlepší
herec ve vedlejší roli
(Carlo Buccirosso),

Globi d'Oro 2015:
Migliore Commedia
/ Zlaté glóby 2015:
nejlepší komedie

ICFF Italian
Contemporary Film
Festival 2015: Special
screenings - People's
Choice Award





NON ESSERE CATTIVO | NEZLOB

di | režie: **Claudio Caligari**

Una storia ambientata negli anni '90 a Ostia e nella periferia romana, gli stessi luoghi dove Pasolini faceva vivere, girovagare, amare e soffrire i personaggi dei suoi film.

Quelli che una volta erano i "ragazzi di vita", negli anni '90 sembrano appartenere, anche se nella periferia più disperata, a un mondo che ruota intorno all'edonismo. Un mondo dove soldi, macchine potenti, locali notturni, droghe sintetiche e cocaina "girano facili", nel quale Vittorio e Cesare, poco più che ventenni, agiscono alla ricerca della loro affermazione. L'iniziazione all'esistenza per loro ha un costo altissimo e Vittorio, per salvarsi, prende le distanze da Cesare, che invece sprofonda inesorabilmente. Il legame che li unisce è così forte che Vittorio non abbandonerà mai veramente il suo amico, sperando sempre di poter guardare al futuro con occhi nuovi. Insieme.

Il film si odehrává v devadesátých letech minulého století v Ostii a na periferii Říma, v místech, kde žily, potulovaly se, milovaly a trpěly postavy Pasolinioho filmů.

Někdejší „darmošlapové“ jako kdyby v devadesátých letech patřili – navzdory tomu, že stále žijí na té nejubožejší periferii – do světa, který se točí kolem požitků a slasti. Do světa, kde jsou peníze, silná auta, noční podniky, syntetické drogy a kokain „snadno k mání“ a kde se dvacátníci Vittorio s Cesarem pokoušejí prosadit. Za životní iniciaci ale draze platí a Vittorio se ve snaze o sebezáchranu vzdaluje Cesarovi, který naopak nenávratně klesá stále hlouběji. Jejich vzájemné pouto je však natolik silné, že Vittorio svého kamaráda nikdy tak docela neopustí, jelikož stále doufá, že se na svět budou moci dívat novými očima. A společně.

NON ESSERE CATTIVO | NEZLOB

di | režie: **Claudio Caligari**

cast | hrají

Luca Marinelli
Alessandro Borghi
Silvia D'Amico
Roberta Mattei
Valentino Campitelli
Giulia Greco
Elisabetta De Vito
Emanuele Grazioli
Luciano Miele
Massimo De Santis
Alessandro Bernardini
Danilo Cappanelli
Manuel Rulli
Emanuela Fanelli
Claudia Ianniello
Alice Clementi
Stefano Focone
Andrea Orano
Alex Cellentani

sceneggiatura | scénář

Claudio Caligari
Francesca Serafini
Giordano Meacci

fotografia | kamera

Maurizio Calvesi

montaggio | střih

Mauro Bonanni

scenografia | výprava

Giada Calabria

costumi | kostýmy

Chiara Ferrantini

produttore |

producent

Simone Isola
Valerio Mastandrea
Paolo Bogna
Pietro Valsecchi
Andrea Leone

produzione | produkce

Kimerafilm
TaoDue Film
Rai Cinema
Andrea Leone Films
con il contributo del
MiBACT
in associazione con
Ifitalia

Gruppo BNP Paribas

vendite estere | prodej

do zahraničí

Rai Com [IT]

paese | země

Italia /
Itálie

anno | rok

2015

durata | délka

100'

formato | formát

colore / barevný

premi e festival | ocenění a festivaly

La Biennale di Venezia
2015: Fuori
Concorso Premio
Francesco Pasinetti
Premio Nuovo Imaie
Talent Award
(Alessandro Borghi) /
Benátský filmový festival
2015: Mimo soutěž
– Cena Francesca
Pasinettiho, cena
Nuovo Imaie Talent pro
Alessandra Borghiho





VERGINE GIURATA | NAVŽDY PANNOU

di | režie: **Laura Bispuri**
(opera prima / prvotina)

La storia ha inizio sulle “montagne maledette” dell’Albania del nord, 30 anni fa. Un mondo a parte, una società patriarcale dove vige il codice Kanun che regola la vita di tutta la comunità delle montagne, basato sulla vendetta di sangue, sull’onore e sui clan familiari. Nel Kanun c’è scritto che la donna è un otre che deve solo sopportare. Qui nasce Hana, che vorrebbe urlare al mondo «io sono libera, forte e donna». Hana perde i genitori e viene adottata dagli zii dove cresce insieme alla cugina Lila. Due ragazzine che hanno lo stesso spirito d’evasione, ma le cui strade si dividono. Lila scappa da un matrimonio combinato. Hana, legata alla famiglia che l’ha accolta, in particolare allo zio che avrebbe voluto un figlio maschio, non ha la forza di andarsene ma deve fare i conti con la sua natura ribelle in quel mondo così arcaico. Decide così di diventare una “verGINE giurata”. La donna in quei paesi ha la possibilità di fare un giuramento davanti a 12 vecchi del villaggio: prendere il nome di un uomo, indossare i vestiti maschili e così essere libera come lo sono gli uomini, a condizione che si neghi per sempre la sessualità e l’amore, rimanendo vergine per tutta la vita. Hana trascorre da sola, tra quelle montagne, ben 10 anni, ma un giorno, dopo aver perso entrambi gli zii, raggiunge l’Italia dove c’è la cugina Lila e sua figlia Ionida, una ragazzina che fa nuoto sincronizzato, avendo un’idea della femminilità perfetta. Attraverso queste due figure Hana fa un percorso di micromovimenti per riprendersi la parte di femminilità che aveva rinnegato per tanti anni, fino ad avere un contatto con un uomo ed essere pronta ad amare.

Příběh začíná před třiceti lety v “prokletých horách” na severu Albánie. Svět sám pro sebe, patriarchální společnost, v níž platí zákon Kanun, jímž se řídí život celé horské komunity, zákon založený na krevní mstě, na cti a rodinných klanech. V Kanunu stojí, že žena je pouhý břich, musí pouze pasivně vše snášet. Zde se narodí Hana, dívka, která by chtěla vykřičet do světa “jsem svobodná, silná a také žena”, ale narazí na tuto archaickou společnost. Hana přijde o rodiče, adoptují ji teta a strýc, vyrůstá tak společně s jejich dcerou a vlastní sestřenicí Lilou. Obě dívky pomýšlejí na únik, ale jejich cesty se rozdělí. Lila uteče před domluvenou svatbou. Hana je vázána na adoptivní rodinu, především na strýce, který by býval chtěl mít syna, nenachází sílu k odchodu, musí ale najít způsob, jak při své vzpurné povaze žít v takto archaickém světě. Rozhodne se stát “navždy pannou”. V oněch vesnicích má žena možnost před 12 starci složit slib, že přijme mužské jméno, bude se oblékat jako muž, a tak bude moci být stejně svobodná, jako muži, ovšem s tou podmínkou, že popře vlastní sexualitu a lásku a zůstane po celý svůj život pannou. Hana takto stráví sama v horách deset let, ale jednoho dne, poté, co jak teta, tak strýc už nežijí, přijede do Itálie za svou sestřenicí Lilou a její dcerou Ionidou, která se věnuje synchronnímu plavání a má jasnou představu o dokonalém ženství. Pomocí těchto dvou žen Hana prochází nepatrnými krůčky proměnou, aby opět nabyla ženskosti, kterou po celé roky potlačovala. Nakonec potká muže a otevře se lásce.

VERGINE GIURATA | NAVŽDY PANNOU

di | režie: **Laura Bispuri**
(opera prima / prvotina)

cast | hrají

Alba Rohrwacher
Lars Eidinger
Flonja Kodheli
Emily Ferratello
Luan Jaha

sceneggiatura | scénář

Laura Bispuri
Francesca Manieri
dal romanzo omonimo
di Elvira Dones

fotografia | kamera

Vladan Radovic

montaggio | střih

Carlotta Cristiani
Jacopo Quadri

scenografia | výprava

Ilaria Sadun

costumi | kostýmy

Grazia Colombini

produttore | producenti

Marta Donzelli
Gregorio Paonessa
Robert Budina
Sabina Kodra
Dan Wechsler
Michael Weber
Viola Fügen

produzione | produkce

Vivo Film
Colorado Film
Rai Cinema
Erafilm Production
Bord Cadre films
con il contributo del
MiBACT
The Match Factory
Productions
con il sostegno del
programma MEDIA
Eurimages
L'Atelier - Cannes 2013
BLS Südtirol - Alto
Adige Film Fund &
Commission

vendite estere | prodej do zahraničí

The Match Factory [DE]

paese | země Italia/
Svizzera/Germania/
Albania/Kosovo
Itálie/Švýcarsko/
Německo/Albánie/
Kosovo

anno | rok 2015

durata | délka 90'

formato | formát
colore / barevný

premi e festival | ocenění a účast na festivalech:

Alexandria International
Film Festival 2015:
Mediterranean Long
Narratives Competition
Annecy Cinema Italien
2015: Eventi

Berlinale 2015:
Competition

BFI London Film Festival
2015: Journey
Buenos Aires
International Festival of
Independent Cinema
2015: Panorama

Chicago International
Film Festival 2015:
World Cinema
Copenhagen
International Film
Festival 2015: New
Talent

Grand Pix Festival
Internazionale del Film
Locarno 2015: I film
delle giurie
Festival Internazionale
di Melbourne 2015:
International Panorama

Globi d'Oro 2015:
Migliore Opera Prima
/ Zlaté glóby 2015:
nejlepší prvotina

Haifa International
Film Festival 2015: The
Carmel International
Film Competition
Hong Kong International
Film Festival 2015:
Young Cinema
Competition - Firebird
Award

Karlovy Vary
International Film
Festival 2015: Variety's
Critics' Choice
San Francisco
International Film
Festival 2015: GGA: New
Directors - Miglior Film
Seattle International
Film Festival 2015:
Contemporary World
Cinema

Sydney Film Festival
2015: Features
Tribeca Film Festival
2015: World Narrative
Competition - Nora
Ephron Prize
Valencia Cinema Jove
International Film
Festival 2015: Official
Section

Voices - Vologda
Independent Cinema
from European Screens
2015: Competition





VIVA LA SPOSA | AŽ ŽIJE NEVĚSTA

di | režie: **Ascanio Celestini**
(opera seconda / druhé dílo)

Nicola passa il tempo bevendo e fingendo che sta smettendo di bere. Questa è la sua storia e di altri personaggi che incontra per destino o per caso come in un roadmovie.

Perciò è anche la storia di Sabatino, che truffa le assicurazioni provocando incidenti, di Concellino che vive truffando le assicurazioni, ma vuole fare carriera.

È la storia di Salvatore, figlio di Anna e forse anche di Nicola. Di Sofia che dice che scapperà in Spagna con l'amica.

E' la storia dell'Abruzzese che fa il carrozziere, ma anche il parcheggiatore notturno.

E' la storia di Sasà che una notte finirà peggio di tutti nella stanza di una questura in periferia.

E poi ci sono le storie di Marino che non parla mai e della bambina ucraina. E in mezzo a tutte queste storie c'è quella dell'americana che gira l'Italia vestita da sposa. Un'Italia senza speranze, ma non disperata, perché il contrario della speranza certe volte non è la disperazione, ma il fatalismo.

Nicola trávi čas pitím a předstíráním, že pít přestává. Je to jeho příběh, ale i příběh mnohých jiných postav, které potkává cestami osudu nebo náhodou jako v roadmovie...

Takže je to i příběh Sabatina, který dělá pojišťovací podvody tak, že vyvolává nehody, je to život Concellina, který také podvádí pojišťovny, ale touží po kariéře...

Je to příběh Salvatora, syna Anny a možná i Nicolý...

Sofie, která říká, že odjíždí do Španělska s přítelkyní, říká to, ale pak zůstává v Cinecittà...

Je to příběh Abruzzeseho, klempíře, ale i nočního hlídače na parkovišti. K němu se uchýlí Anna poté, co střílí po svém pasákovi...

Je to příběh Sasy, který jedné noci dopadne nejhorší ze všech na policejní stanici na kraji města...

A pak tu jsou příběhy Marina, jenž nikdy nemluví a ukrajinské holčičky a taxikáře, který veze domů Nicolu, vidí, že je opilý a nechá si zaplatit dvakrát. A mezi všemi těmito příběhy je také příběh Američanky, která putuje po Itálii ve svatebních šatech. Je to Itálie bez naděje, ale ne zoufalá, protože opakem naděje někdy není zoufalství, ale fatalismus.

VIVA LA SPOSA | AŽ ŽIJE NEVĚSTA

di | režie: **Ascanio Celestini**
(opera seconda / druhé dílo)

cast | hrají

Ascanio Celestini
Alba Rohrwacher
Salvatore Striano
Francesco De Miranda
Veronica Cruciani
Pietro Faiella
Corrado Invernizzi
Barbara Valmorin

sceneggiatura | scénář

Ascanio Celestini

fotografia | kamera

Luca Bigazzi

montaggio | střih

Cecilia Zanuso

scenografia | výprava

Massimiliano Sturiale

costumi | kostýmy

Loredana Buscemi

musica | hudba

François Couturier

produttore |

producenti

Alessandra Acciai
Giorgio Magliulo
Roberto Lombardi
Francesca Feder
Jean-Pierre Dardenne
Luc Dardenne
Arnaud Louvet

produzione | produkce

Malia

Aeternam Films

Les Films du Fleuve

Rai Cinema

con il contributo del

MiBACT

in associazione con

BNL Gruppo BNP Paribas

con il sostegno di

Eurimages

Regione Lazio

CNC / s příspěvím

MiBACT, spolu s BNL

Gruppo BNP Paribas,

s podporou Eurimages,

Regione Lazio, CNC

vendite estere | prodej

do zahraničí

Fandango [IT]

paese | země

Italia, Francia, Belgio /

Itálie, Francie, Belgie

anno | rok

2015

durata | délka

87'

premi e festival | ocenění a účast na festivalech

Busan International
Film Festival 2015:
Flash Forward Out of
Competition

La Biennale di Venezia
2015: Giornate degli
Autori – Venice Days,
Selezione Ufficiale /
Autorské dny – Venice
Days, Oficiální výběr

Raindance Film Festival
2015: Features



DISTRIBUTORI INTERNAZIONALI ZAHRAŇIČNÍ FILMOVÍ DISTRIBUTOŘI

FANDANGO

Viale Gorizia, 19
00198 Roma
Italia
tel +39 06 8521 8155
fax+39 06 8521 8120
sales@fandango.it
www.fandango.it

RAI COM

Via Umberto Novaro, 18
00195 Roma
Italia
tel +39 06 33178473
fax +39 06 37516222
alessandra.sottile@rai.it
www.rai-com.com
www.videolibrary.raicom.rai.it

INTRAMOVIES

Via E. Manfredi, 15
00197 Roma
Italia
tel+39 06 8076157
fax + 39 06 8076156
mail@intramovies.com
www.intramovies.com

THE MATCH FACTORY

Balthasarstrasse 79-81
50670 Cologne
Germania
tel +49 221 539 709 0
fax +49 221 539 709 10
info@matchfactory.de
www.the-match-factory.com

FILM EUROPE

V jámě 699/1
Nové Město
110 00 Praha 1
Repubblica Ceca
tel +420 261 216 318
fax +420 244 400 075
info@filmeurope.eu
www.filmeurope.eu/

ORGANIZZAZIONE DEL MITTELCINEMAFEST – PRAGA

POŘADATELÉ FESTIVALU MITTELCINEMAFEST – PRAHA

Istituto Italiano di Cultura di Praga Italský kulturní institut v Praze

Direttore / Ředitel
Giovanni Sciola

Coordinatori MittelCinemaFest
Koordinátoři festivalu
MittelCinemaFest
Xenie Slobodová
Jana Šimáčková
Lea Šupová
Mauro Ruggiero

Traduzioni / Překlady
Alice Flemrová
Helena Giordana
Zuzana Hejnicová
Tomáš Pivoda

Stampa programmi /
Tisk programů
Vandruck sro

Istituto Luce Cinecittà

Coordinatrice Promozione Cinema
Contemporaneo all'estero
Koordinátorka pro zahraniční
propagaci současného filmu
Carla Cattani

Coordinatrici MittelCinemaFest
Koordinátorky festivalu
MittelCinemaFest
Monique Catalino
Monica Moscato

Press
Barbora Mudrová
Alessio Di Giulio

Catalogo / Katalog
Monica Moscato

Progettazione, elaborazione
e grafica / Grafický návrh
a zpracování
Immagine e Strategia
Osaro Konečná

Stampa e distribuzione /
Tisk a distribuce
Vandruck sro

Cinema Lucerna / Kino Lucerna

Direttore / Ředitel
Bedřich Němec

Collaboratori del Cinema Lucerna
Spolupracovníci Kina Lucerna
Zuzana Václavová
Andrej Štůla

Cinema Scala / Kino Scala

Direttore / Ředitel
Radek Pernica

Collaboratori del Cinema Scala
Spolupracovníci Kina Scala
Jan Kárl
Eva Petláková

Trasporto pellicole / Převoz filmů
Stelci e Tavani

Si ringraziano per la collaborazione /
Děkujeme za spolupráci
Film Europe Media Company
Italian Business Center (IBC)
Fondazione Eleutheria
Alchymist Grand Hotel
UniCredit Bank
Ferrero
Il Mulino

Con il sostegno di / Za podpory
Comune di Praga
**Magistrát hlavního města
Prahy**
**Camera di Commercio
e dell'Industria Italo-Ceca**
**Italsko-česká obchodní
a průmyslová komora**

Siti web / Webové stránky
www.filmitalia.org
www.cinecittaluze.com
www.mittelcinemafest.cz
www.iicpraga.esteri.it
www.kinolucerna.cz
www.kinoscala.cz
**https://www.facebook.com/
MittelCinemaFest/**

Media partners / Mediální partneři
Progetto Repubblica Ceca
La Pagina
Expres
ČSFD
Expats.cz
Ceskenoviny.cz
Týdeník Echo
Mepass
METRO
Moviescreen

ISTITUTO LUCE CINECITTÀ

Via Tuscolana, 1055
00173 Roma
Tel +39 06722861
fax +39 0672286324
www.filmitalia.org
www.cinecittaluze.com

**Istituto Italiano di Cultura
di Praga**
Italský kulturní institut v Praze
Šporkova 14
118 00 Praha 1
Repubblica Ceca/Česká republika
Telefon: +420 257 090 681
www.iicpraga.esteri.it
e-mail: **iicpraga@esteri.it**

Cinema Lucerna
Kino Lucerna
Vodičkova 36, Praha 1
Repubblica Ceca/Česká republika
Telefon: +420 224 216 972-3,
736 431 503
www.kinolucerna.cz
e-mail: **kino@lucerna.cz**

I biglietti possono essere
acquistati
presso la cassa del cinema
Lucerna
dal 18 novembre 2015
lunedì-domenica,
orario: 12.00-21.00
ed anche online su
www.kinolucerna.cz
Prenotazioni: tel.: 736 431 503,
email: **kino@lucerna.cz**

Vstupenky lze zakoupit
v pokladně kina Lucerna
denně od 12.00 do 21.00 hodin
a online na **www.kinolucerna.cz**
od 18. listopadu 2015
Rezervace na tel. 736 431 503
a emailu **kino@lucerna.cz**

Cinema Scala
Kino Scala
Moravské náměstí 3, Brno
Repubblica Ceca/Česká republika
Telefon: +420 778 448 574
www.kinoscala.cz
e-mail: **info@kinoscala.cz**

I biglietti possono essere
acquistati
presso la cassa del cinema Scala
dal 1 dicembre 2015
lunedì-domenica,
orario: 17.00-21.00
ed anche online su
www.kinoscala.cz
Prenotazioni: tel.:
608 33 00 88 (10:00 – 17:00)
email: **pokladna@kinoscala.cz**

Vstupenky lze zakoupit
v pokladně kina Scala
denně od 17.00 do 21.00 hodin
a online na **www.kinoscala.cz**
od 1. prosince 2015
Rezervace na tel. 608 33 00 88
(po-pá 10:00 – 17:00)
a emailu **pokladna@kinoscala.cz**



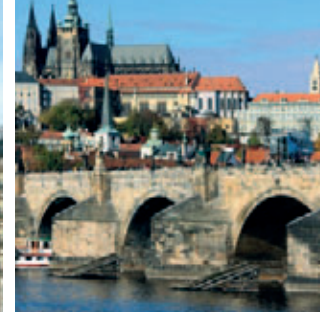
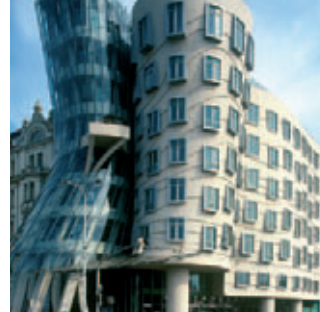
Il nostro mestiere, la nostra passione: la lingua e la cultura italiana
Naším povoláním i posláním je italský jazyk a kultura.



Istituto Italiano di Cultura, Praga
Italský kulturní institut Praha

Šporkova 14
118 00 Praha 1 - Malá Strana
Tel.: +420 257 090 681
Fax: +420 257 531 284

iicpraga@esteri.it / www.iicpraga.esteri.it / www.facebook.com/IICPraga



Il punto di riferimento della comunità
imprenditoriale italo-ceca e internazionale

Profesionální partner pro italskou,
českou a mezinárodní obchodní komunitu

- | | | |
|--|--|---|
| · Eventi di networking
Události zaměřené na networking | · Seminari e presentazioni
Semináře a prezentace | · Supporto alle imprese
Podpora podnikatelských subjektů |
| · Missioni commerciali
Obchodní mise | · Partecipazione a fiere
Účast na veletrzích | · Servizi di assistenza e consulenza
Asistenční a poradenské služby |
| · Delegazioni buyers
Delegace nákupců | · Collaborazione con istituzioni italiane e ceche
Spolupráce s italskými a českými institucemi | · Informazioni
Informace |
| · Serate tematiche
Tematické večery | | · Newsletter camicnet |

www.camic.cz

Camera di Commercio e dell'Industria Italo-Ceca
Italsko-česká obchodní a průmyslová komora

Husova 159/25, 110 00 Praha 1 Tel: +420 222 015 300, e-mail: info@camic.cz





Italian Business Center

Integra competenze ed esperienze specifiche nel Real Estate e nei servizi professionali ad alto valore aggiunto, dalla consulenza societaria alla consulenza direzionale di sales & marketing, ai servizi di Information & Communication Technology. L'orientamento al Cliente viene assicurato da un team con competenze specialistiche guidate da un project management integrato. IBC è il partner che può affiancare la vostra impresa per lo sviluppo sui mercati ceco, slovacco e italiano.

Praha – Kino Lucerna
1. 12. 2015, 19.30

LA GRANDE MUSICA DEL CINEMA ITALIANO KONCERT ITALSKÉ FILMOVÉ HUDBY

WALTER ATTANASI, direttore / dirigent
MAURO MAUR, tromba / trubka
FRANÇOISE de CLOSSEY, pianoforte / klavír
Filharmonie Bohuslava Martinů



- | | |
|-------------------------|---|
| E. MORRICONE (1928) | BUGSY
PER UN PUGNO DI DOLLARI
C'ERA UNA VOLTA IL WEST
CHI MAI
MISSION
IL BUONO, IL BRUTTO E IL CATTIVO |
| N. ROTA (1911-1979) | OTTO E MEZZO
AMARCORD
LA DOLCE VITA
LA STRADA |
| P. PICCIONI (1921-2004) | AMORE MIO AIUTAMI
FUMO DI LONDRA
LA MARCIA DI ESCULAPIO |



